

27th Sunday year C 6/10/19

Scripture: Habakuk1:2-3,3:2-4 Luke17:5

Everything was going wrong for Habakuk in the 6th century BCE. His country had been defeated and was occupied by the conquering army. He felt empty and deserted by God. Have you ever had that feeling? Habakuk pours out his heart to God just as it is. With no decoration of politeness. To God he cries out: “Why? Why? Why? Have you forgotten us God.” Here is a model for prayer when feel desperate. It is not an insult to God-far from it. It is the prayer from an honest heart.

That is the kind of prayer God wants from us.

Crying out to the Lord in desperation using strong language appears often in the Bible. Eg. Hanna, Jeremiah; and Psalm 22 prayed by Jesus says: “My God! Why have you forsaken me?” this prayer comes from an empty heart but is on solid foundations because it is based on God’s unconditional love for each of us.

But at times we might even doubt that unconditional love. At such a time let us use the prayer in today’s Gospel; ‘O Lord, increase my faith.’

When we experience what is called ‘the dark night of the soul’, when God seems to be silent, let us cry out to the Lord in our emptiness and desperation.

The reply of God to Habakuk and to each of us today is: “The Lord answer: I do not deceive. If my help comes slowly, wait, because come it will, without fail.”(Habakuk2:3)
Prayer: Lord, you give each of us your unconditional love. I believe this, but please increase my trust in you.

年間第 27 主日 2019 年 10 月 6 日



「イエスよ わたしはあなたを愛します」

聖書：ハバクク 1：2-3, 3：2-4 ルカ 17：5

紀元前 6 世紀の預言者ハバククにとって、すべてがうまくいきませんでした。国は敗北し、征服軍に占領されてしまいました。彼は虚しく、神様に見捨てられたと感じました。あなたは同じように感じたことはありますか？ハバククは、ありのままの心を、なりふり構わず神様に差し出しました。神様に向かって「なぜ？どうして？どうして？神よ、あなたは私たちをお忘れになったのですか」と叫びました。ここに絶望した時の祈りのモデルがあります。しかしこの祈りは、神様に対する侮辱ではありません。それどころか、正直な心からの祈りであり、神様が私たちに望んでおられる祈りなのです。

強い言葉を使って必死に主に叫ぶことは、聖書にしばしば現れます。例えば、ハンナ、エレミヤ。そして、イエスによって祈られた詩編 22 は次のように述べています。この祈りは空虚な心から来ていますが、それは私たち一人一人に対する神の無条件の愛に基づいているため、強固な基盤の上にあります。

しかし、時には無条件の愛を疑うことさえあります。そのような時に、今日の福音書で祈りを使いましょう。「主よ、私の信仰を増してください。」

「魂の暗い夜」と呼ばれるものを経験するとき、神が沈黙しているように見えるとき、私たちの空虚さと絶望の中で主に叫びましょう。

今日のハバククと私たち一人一人に対する神の答えは、「主は答えます。私は欺かない。私の助けがゆっくりと来る場合、待ってください。必ず来るからです。」(Habakuk 2：3)
祈り：主よ、あなたは私たち一人一人に無条件の愛を与えます。私はこれを信じていますが、あなたに対する私の信頼を高めてください。

28th Sunday YR C 13/10/19

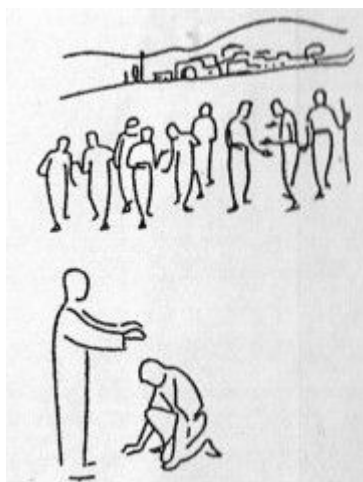
Scripture : 2 Kings 5 : 14-17 ; Psalm 98 ; 2 Timothy 2 : 8-13 ; Luke 17 : 11-19

First, a personal story: my ancestors, both paternal and maternal have been Catholic Christians. My primary, middle and high schools were Church schools. Then the seminary. Growing up surrounded by people with faith, I took my own faith for granted ____ until.

I came to Japan! I still have a very vivid memory of a couple preparing for marriage. This was 60 years ago in Wakayama when I just finished Japanese language school. The young man preparing for marriage had no religion, neither Buddhism or Shinto. He had no idea of God. He was only interested in his company and the Hanshin Tigers. I saw that his way of living was superficial and very transitory. At the second session he admitted that his life was really empty, and he would like to be at peace like his future wife. But for me personally I came to realize just what a wonderful gift God had given me. I had been given faith. I was given a meaning in life. And I was walking the path of life with the Risen Jesus as strength, encouragement and support.

So now, having realized God's beautiful gift to me I say 'thank you'. Like the Samaritan leper I return to the Lord with a heart full of gratitude. I do this especially at our Mass. The early Christians spoke Greek and called our Mass 'Eucharistia'. This is a Greek language word which means 'thanksgiving'.

Do we take our faith for granted? Do we realize what a great gift it is to have met the Risen Jesus? Do we realize how comforting and strengthening it is to walk the path of life together with Jesus? Let us ponder these great gifts and realize how blessed we are. With this heart our Sunday Mass will have a beautiful meaning for us.



「『ありがとうございます』人に対しても神様に対しても一番美しい言葉です」

聖書朗読: 列王記下 5:14-17 詩編 98 テモテへの手紙(2)2:8-13 ルカ 17:11-19

最初に個人的な話ですが、私の先祖は父方も母方もカトリック信者です。私は小学校も中学校も、そして高校も教会系の学校でした。その後神学校へ行きました。信仰のある人々に囲まれて育ち、自分の信仰を当たり前だと思っていました。日本に来るまでは_____

そして私は日本に来ました！私はいまだに結婚の準備をしていたあるカップルのことを鮮明に覚えています。それは 60 年前、和歌山でのことです。私は、日本語学校を終えたばかりでした。結婚準備をしていたその若い男の人は、仏教も神道も、何の宗教も持っていませんでした。彼は神様について何も知りませんでした。彼が興味があるのは、会社と阪神タイガースのことだけでした。私は彼の生き方は薄っぺらで、そしてとてもはかない生き方だと思いました。2回目の講義の時、彼は自分の人生が本当に虚しいということを認め、そして、彼の将来の奥さんのように平安な気持ちになることを望んでいました。しかし、私個人にとっては、神様から自分がどんなに素晴らしい賜物を戴いているかに、正に気付く機会となりました。私には信仰が与えられていました。私には人生の意味が与えられていました。そして私は人生の道を復活したイエス様、力であり、励ましであり、そして支えであるイエス様と共に歩んでいました。

そして今、神様からの素晴らしい賜物をよく理解しているので、私は「有難うございます」と言います。思い皮膚病を患ったサマリア人のように、感謝の心に満ちて主の元に戻ります。私は特にミサでこの感謝を捧げます。初期のクリスチャン達はギリシャ語を話していましたが、ミサのことを「ユーカリスチア」と呼んでいました。これはギリシャ語で「感謝の祭儀」という意味です。

私達は信仰を当たり前のことだと思っているのでしょうか？私達は復活したイエス様に出会ったことがどんなに大きな賜物かわかっているのでしょうか？私達はイエス様と共に人生の道を歩むことがどんなに慰めとなり、力づけられているかを知っているのでしょうか？この大きな賜物について思い巡らしましょう。そして、私達がどんなに恵まれているかを悟りましょう。そのような心があれば、私達の日曜日のミサは私達にとって素晴らしい意味を持つものとなることでしょう。

29th Sunday Year C 20/10/19

Scripture: Exodus 17 : 8-13 ; Psalm 121 ; 2 Timothy 3:14-4:2 ; Luke 18 : 1-8

In Jesus' time, a parable was a way of teaching. A parable was an interesting story taken from everyday life, but usually with one surprising difference from everyday life. That difference had a message.

In the time of Jesus, a widow was helpless, especially if she had no son. A widow could not go to court. But this widow had a very special request and she went directly to the judge – again and again and again! (Note well: the judge does NOT represent God. The widow represents us).

Jesus tells us to imitate the widow. Jesus says: “Keep on praying and never give up.” (Luke 18:1). Jesus also tells us: “Ask and you will receive” (Luke 11:9).

At times we ask God for something and our request seems to be un-answered. That is, we do not receive what we ask for! We can become discouraged. We may think our prayer is wasted- never! We may even doubt God's care for me. Or even doubt God's existence.

Our gentle God turns a loving ear to every prayer we send up to him. God is wisdom. God really loves us and will give us a gift that is the best for us.

When we ask God for something let us not say: “Do it my way” but rather say ‘O God, you know best, do it your way’.

In the first Exodus reading we see Moses praying for his people. This is called ‘intercessory prayer’. Let us have a generous heart and pray for others. Saint Monica as a mother prayed for 20 years for her wayward son, Augustine. He was converted thanks to his mother's prayer ‘without giving up’. Let us pray for others, especially those close to us. But go wider! Today is Mission Sunday- pray for those suffering in Syria, Turkey, Yemen, Rohingya etc.

年間第 29 主日 2019 年 10 月 20 日



「気を落とさずに、絶えず祈りなさい」

聖書: 出エジプト 17:8-13; 詩篇 121; 2テモテ 3:14-4:2; ルカ 18:1-8

イエス様の時代には、教えを説明するために、たとえ話がよく使われました。その内容は日常生活から取り上げられた興味深いものでしたが、たいてい、日常生活と驚くような違いがあります。その違いに教訓がこめられているのです。

イエス様の時代、未亡人は、彼女に長男がいない場合は特に、助けが無くどうすることもできませんでした。未亡人は法廷に訴えることができませんでした。でも、今日の福音に出てくる未亡人には、とても特別な求めがあり、直接、裁判官のところに行ったのです—何度も、何度も、何度もです！（注:裁判官は神様のたとえではありません。未亡人は私たちです）。

イエス様は私たちに、未亡人の様にするよう言われます。今日の福音の始めに、「決してあきらめないで祈り続けなさい（ルカ 18:1）」とあります。イエス様はまた、「求めよ、そうすれば与えられる」（ルカ 11:9）とも仰っています。

私たちが神様に何かを求めても、私たちの求めに答えられていないようにみえることがあります。つまり、私たちが求めるものを受け取れないのです！落胆してしまうかもしれません。祈りは無駄だと思うかもしれません—とんでもありません！神様の慈しみを疑い、あるいは神様の存在を疑うことさえあるかもしれません。

神様は優しく、その耳で私たちが送る全ての祈りを聞いてくださいます。神様は知恵です。神様は本当に私たちを愛し、最高の贈り物を私たちに下さいます。

神様に何かを求めるときに、「私の望むやり方で」と言うのではなく、「神様、何が最高かご存知の、貴方のやり方で」と言いましょう。

今日の第一朗読「出エジプト記」で、モーセが民のために祈っていました。これは「人のためにとりなす祈り」です。私たちも心を開いて、他の人のために祈りましょう。聖モニカは、母親として、放蕩息子オーガスティンのために 20 年間祈りました。彼は母親の「あきらめることの無い」祈りのおかげで改心しました。他の人、特に私たちの身近な人のために祈りましょう。そして、もっと広く考えましょう！今日は「世界宣教の日」です。シリア、トルコ、イエメン、ロヒンギヤなどで苦しむ人々のために祈りましょう。

30th Sunday Year C 27/10/19

Scripture: Shira 35:15-22; Psalm 128; 2 Timothy 4:6-18; Luke 18: 9-14

A parable is an interesting story with an important message for us today. In this parable of Jesus there are 2 characters.

First is the Pharisee. He belongs to a relatively rich group, who prided themselves on keeping numerous rules of religion. They thought that they earned God's rewards. They looked down on those who did not keep these rules. The Pharisee was full of conceit. He basically did not know his true self, nor did he know the real God. The Pharisee was a fake. He wore a mask.

The second person is a tax collector. This man collected taxes on behalf of the Roman occupation army. The Pharisees looked down on him. They regarded him as a man who has betrayed both his religion and country. But Jesus tells us that he knew his true self. He acknowledged that he was a weak sinner (That is, in biblical language, he had missed the mark). The tax collector also knew the true God – that is a God who does not look at social rank. He knew that the real God was full of understanding and mercy for the person who says from his heart: "My God! I am sorry." His prayer came from his true heart.

Let us ask ourselves: Do I know my true self? Do I acknowledge before God that I am weak and miss the mark? Do I drop my mask when I pray? When I pray, (that is, meet my kind God and talk to him) do I tell God my true self?

If you are tired or sick – tell God! If you feel empty or lonely – tell God. (St. Paul does this in the 2nd reading). If you have doubts about God, or even feel resentful to God – tell him as it is. This is the kind of prayer God desires. If you have temptation or cannot forgive a person, pour out your heart to God. Our merciful God accepts a true heart and gives peace.



「ありのままの心で祈りましょう」

聖書: シラ書 35:15-22; 詩編 128; 2 ティモテ 4:6-18; ルカ 18: 9-14

聖書の中でイエスが語るたとえ話は、今日のわたしたちにとって重要なメッセージを持つ興味深い物語です。今日のたとえ話は二人の人物が登場します。

一人目はファリサイ派の人です。その人は割合と豊かなグループに属し、宗教上のたくさんの規則を守ることを誇っていました。彼らは神様からの報償を勝ち得られると考えていました。このファリサイ派の人は規則を守らない人々を見下していました。うぬぼれていたのです。要するに、本当の自分を知らず、本当の神様を知らなかったのです。にせものだったのです。仮面をかぶっていたのです。

二番目の人物は徴税人です。この人はローマの占領軍のために税金を集めていました。先のファリサイ派の人は徴税人を見下していました。徴税人をユダヤ教と国家への裏切り人と見ていました。しかしイエスは、徴税人の本当の姿を知っていることを語っています。徴税人は自分が弱い罪びとであることを認めています（聖書的に言えば、道を踏み外しているだけです）。徴税人は真の神様を知っていました。社会的な地位で人を見る方ではありません。徴税人は真の神様は、心から語る人へは理解と慈しみに満ちていることを知っていました。「神様 わたしをあわれんでください」その祈りは真のころから出たものでした。

みなさん自問しましょう。本当の自分を知っていますか。神様の前で、自分が弱く神の道から外れていることを認めているでしょうか。祈る時は仮面を脱いでいるでしょうか。祈る時、つまり優しい神様に会い、語る時、本当の自分を語っているでしょうか。

もし疲れたり、病気であるなら、神様に告げましょう。空虚感や孤独を感じているなら、神様に告げましょう。（聖パウロは第二朗読でそのようにしていたと言っています）神様を疑ったり、さらに恨みを抱いているなら、ありのままに告げましょう。このような祈りを神様は求めます。怒りを抱いていたり、他の人を許せないなら、神様に自分の気持ちをさらけ出しましょう。慈しみに満ちた神様は本当の気持ちを受け入れ、平和を与えてくれます。